



Stan: styczeń 2018 roku

Rejestracja urodzenia w niemieckich księgach stanu cywilnego

Wszystkie informacje w niniejszej ulotce opierają się na stanie wiedzy w chwili redagowania tekstu. Gwarancji za kompletność i merytoryczną poprawność tekstu, zwłaszcza z powodu zmian, które mogły zajść w międzyczasie nie możemy udzielić.

Obywatel niemiecki urodzony poza granicami Republiki Federalnej Niemiec ma możliwość na wniosek rejestracji swojego urodzenia w niemieckich księgach stanu cywilnego i otrzymania niemieckiego lub międzynarodowego aktu urodzenia. Rejestracja urodzenia jest dobrowolna i możliwa również dla osób dorosłych. Dokonuje jej niemiecki urząd stanu cywilnego. Pisownia nazwiska w niemieckim akcie urodzenia jest zobowiązująca na obszarze działania prawa niemieckiego (również do wydania paszportu).

UWAGA:

Rejestracja urodzenia może być decydująca dla obywatelstwa dziecka!

Niemcy, którzy urodzili się w dniu 01.01.2000 lub po tej dacie za granicą i tam na stałe mieszkają przekazują obywatelstwo dzieciom tylko wtedy, jeżeli złożą **we właściwym niemieckim przedstawicielstwie zagranicznym wniosek o rejestrację urodzenia dziecka w niemieckiej księdze stanu cywilnego** (§ 4 ust. 4 Ustawy o obywatelstwie – StAG).

Inne uregulowania obowiązują jedynie w przypadku gdy dziecko zostałoby bezpaństwowcem lub gdy urodziło się w Niemczech.

Procedura

Posiadające władzę rodzicielską jedno z rodziców względnie osoba dorosła może złożyć **wniosek o rejestrację urodzenia w Niemczech** we właściwym przedstawicielstwie zagranicznym.

Proszę wziąć pod uwagę następujące szczególne okoliczności:

- *Nazwisko dziecka*

Jeżeli dziecko nie posiada na obszarze działania prawa niemieckiego nazwiska rodowego lub nazwisko rodowe ma zostać zmienione, to konieczne jest złożenie oświadczenia o wyborze nazwiska, przy którym wymagana jest obecność obojga rodziców. Ma to miejsce na przykład wtedy, jeżeli rodzice będący w związku małżeńskim noszą różne nazwiska lub nazwisko dwuczłonowe lub jeżeli dziecko rodziców nie pozostających w związku małżeńskim ma nosić nazwisko ojca.

- *Imię dziecka*

W prawie niemieckim jest możliwe noszenie więcej niż dwóch imion.

W przypadku imion jest możliwa ich niemiecka pisownia, jeżeli odmówił tego polski urząd stanu cywilnego. Urząd stanu cywilnego rozpatruje w każdym przypadku oddzielnie czy można postąpić zgodnie z życzeniem wnioskodawcy.

- *Nazwy miejscowości*

Nazwy miejscowości są zapisywane w języku niemieckim, jeżeli istnieją niemieckie ogólnie używane nazwy tych miejscowości. Na życzenie może być zapisana w nawiasie polska nazwa miejscowości.

W celu rozpatrzenia danego przypadku zaleca się zasięgnięcie porady przed złożeniem wniosku o rejestrację urodzenia w szczególności odnośnie wymaganych dokumentów. W tym celu proszę przesłać przed złożeniem wniosku wymienione niżej dokumenty zeskanowane jako załączniki do e-maila lub faksem do właściwego niemieckiego przedstawicielstwa zagranicznego.

W celu uniknięcia okresu oczekiwania prosi się o wcześniejsze uzgodnienie terminu.

Potrzebne dokumenty

Do złożenia wniosku potrzebne są następujące dokumenty w oryginale oraz kopie:

- akt urodzenia dziecka
- akty urodzenia rodziców
- jeżeli rodzice są małżeństwem: akt małżeństwa rodziców
- w przypadku rozwiązania wcześniejszych małżeństw: akt małżeństwa z adnotacją o jego rozwiązaniu
w przypadku rozwodu: Jeżeli matka jest (również) obywatelką niemiecką i rozwód miał miejsce przed 01.05.2004 uznanie rozwodu na obszarze działania prawa niemieckiego lub w przypadku rozwodu po 01.05.2004 zaświadczenie według art. 39 Rozporządzenia Rady (WE) nr 2201/2003.

Jakie akty stanu cywilnego (akty urodzenia, małżeństwa) należy przedłożyć ?

Proszę przedłożyć wszystkie niemieckie akty urodzenia i małżeństwa (ewentualnie księgi rodziny).

W przypadku nieposiadania niemieckich akt stanu cywilnego należy przedłożyć następujące dokumenty:

- **Osoby posiadające niemieckie i polskie obywatelstwo: odpis zupełny polskiego aktu urodzenia. Jeżeli odpis zupełny nie zawiera przypisów to proszę przedłożyć dodatkowo odpis skrócony wielojęzyczny. Jeżeli odpis zupełny zawiera przypisy to należy przedłożyć dodatkowo tłumaczenie.**
- **Obywatele polscy: odpis skrócony wielojęzyczny aktu urodzenia**
- **W przypadku urodzenia się lub zawarcia związku małżeńskiego poza Polską konieczne jest przedłożenie akt stanu cywilnego w oryginale oraz tłumaczenia. Oryginały akt stanu cywilnego w języku angielskim lub wielojęzyczne zgodnie z Porozumieniem CIEC z niektórych państw europejskich z reguły nie muszą być tłumaczone.**

- niemieckie i polskie dokumenty tożsamości (paszport, dowód osobisty)
- ewentualny dokument stwierdzający posiadanie obywatelstwa
- ewentualne potwierdzenie wymeldowania z ostatniego miejsca zamieszkania w Niemczech

W pojedynczych przypadkach może być wymagane przedłożenie dodatkowych dokumentów, np. potwierdzenie uznania ojcostwa, stwierdzenie lub zaprzeczenie ojcostwa, orzeczenie o adopcji, dokumenty przodków.

Oplaty

Poświadczenie podpisu na wniosku o rejestrację urodzenia i potwierdzenie kopii podlegają opłacie w wysokości 30,- €. Jeżeli do złożenia wniosku wymagane jest oświadczenie o nazwisku dziecka, opłata wynosi 35,- €. Należność ta jest płatna gotówką w PLN według aktualnego kursu obowiązującego w danym dniu w kasie przedstawicielstwa Niemiec bądź kartą kredytową (Visa/Master) – jednak nie kartą bankową. Karty kredytowe muszą być dopuszczone do użycia w płatnościach zagranicznych.

Opłatę za przyjęcie i rozpatrzenie wniosku o rejestrację urodzenia oraz wydanie aktu pobiera też właściwy urząd stanu cywilnego w Niemczech. Jeżeli ani dziecko ani rodzice nigdy nie mieszkali w Niemczech to właściwy jest Urząd Stanu Cywilnego I w Berlinie. W innym przypadku właściwy jest urząd stanu cywilnego w miejscu zamieszkania lub w ostatnim miejscu zamieszkania osoby, której akt urodzenia ma zostać sporządzony lub osoby składającej wniosek. Urząd Stanu Cywilnego I w Berlinie pobiera opłaty w wysokości 90,- € za wpis do rejestru i jeden egzemplarz niemieckiego aktu urodzenia.

Opłaty te należy uiścić po otrzymaniu wezwania do dokonania przelewu na konto bankowe w Niemczech.

Wysokość opłaty pobieranej przez urzędy stanu cywilnego może się różnić.

Czas opracowywania

Czas opracowywania wynosi obecnie w Urzędzie Stanu Cywilnego I w Berlinie 3 – 4 lata. Jeżeli muszą być zachowane terminy (np. § 4 ust. 4 Ustawy o obywatelstwie) wystarczające jest złożenie wniosku we właściwym przedstawicielstwie zagranicznym.